

第二十一屆元朗藝術節統籌委員會

元朗橋樂坊 2 號元朗政府合署 13 樓

電話：24753831

傳真：24787334

元朗區議會文康、社區服務及房屋事務委員會
湛家雄主席, MH, JP

湛主席：

第二十一屆元朗藝術節

為配合第二十一屆元朗藝術節一連串的活動，以及於宣傳及區內佈置項目招標程序完成後，本會希望修訂典禮小組、宣傳小組、節目小組及核數師費的預算開支，以及修正個別活動的名稱、活動票價、活動的預計觀眾人數、活動的演出時間、表演團體名稱及統籌機構名稱。商業贊助的預算收入由\$200,000 增加至\$210,000，門券的預算收入由\$195,600 下調至\$172,420，因此總預算收入及支出下調至\$2,886,820，而區議會的撥款額則維持不變(\$2,500,000)。主要的修訂項目如下：

- (1) 修訂節目小組財政預算 – 活動 1「第二十一屆元朗藝術節開幕典禮暨深圳市春雨藝術團表演」、2「深圳市春雨藝術團表演」、4「懷舊金曲欣賞會」、10, 11「國樂欣賞晚會」、13「青少年體育舞蹈(拉丁舞及標準舞)匯演」、17「天水圍妙舞展新姿」、18, 19 廣東雜藝文化秀、21, 22「廣州粵曲會知音」、24「古董車巡遊及展覽」、26「拉丁舞標準舞匯演暨同樂日」、27「元朗藝術節閉幕典禮暨街頭串燒大匯演」

因應活動 1「第二十一屆元朗藝術節開幕典禮暨深圳市春雨藝術團表演」及 2「深圳市春雨藝術團表演」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$286,500 下調至\$284,565。因應活動 4「懷舊金曲欣賞會」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$47,525 修訂至\$52,075；因應活動 10, 11「國樂欣賞晚會」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$126,000 下調至\$120,489。因應活動 13「青少年體育舞蹈(拉丁舞及標準舞)匯演」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$34,280 下調至\$31,164。因應活動 17「天水圍妙舞展新姿」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$50,060 下調至\$46,820。因應活動 18, 19「廣東雜藝文化秀」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$136,000 下調至\$132,265。因應活動 21, 22「廣州粵曲會知音」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$136,000 下調至\$130,489。因應活動 24「古董車巡遊及展覽」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$27,910 下調至\$24,103。因應活動 26「拉丁舞標準舞匯演暨同樂日」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$34,280 下調至\$31,660。因應活動 27「元朗藝術節閉幕典禮暨街頭串燒大匯演」的資源調節，建議是項活動預算開支由\$202,250 下調至\$201,560。節目小組的整體預算開支由\$1,767,460 修訂至\$1,741,845。

- (2) 修訂典禮小組的財政預算

完成招標程序後，部份項目的實際報價與預算相比有所調節，現提出修訂部分典禮項目的開支。此外，由於節目小組的整體預算下調，建議把資源撥予典禮小組。典禮小組的整體預算支出由\$58,080 修訂至\$60,225。

- (3) 修訂宣傳小組的財政預算

完成招標程序後，部份項目的實際報價與預算相比有所調節，現提出修訂部分宣傳項目的開支。此外，由於節目小組的整體預算下調，建議把資源撥予宣傳小組，以增加宣傳效果及整體節期氣氛。本會建議將全線西鐵大堂及全線輕鐵燈箱廣告的數目由 100 個增加至 150 個，以吸引更多市民參與及觀賞；有關項目已取得報價及經大會通過。宣傳小組的整體預算支出由\$435,180 修訂至\$448,470。

- (4) 修正個別活動的名稱、表演團體名稱及統籌機構名稱

因資料錯誤，活動 7, 8「安徽話劇團演出」的活動名稱修訂為「安徽省話劇團演出：山裡的泥鰍」，其表演團體由「安徽話劇團」修訂為「安徽話劇院」，其統籌機構由「安徽話劇團」修訂為「香港中華文化發展聯合會」；活動 13「青少年拉丁舞匯演」的活動名稱修訂為「青少年體育舞蹈(拉丁舞及標準舞)匯演」，其統籌機構由「國際舞蹈聯會」修訂為「亞洲體育舞蹈理事會」；活動 17「天瑞妙舞展新姿」的活動名稱修訂為「天水圍妙舞展新姿」；活動 18、19「廣

州雜藝文化秀」的活動名稱修訂為「廣東雜藝文化秀」；活動 20「棋藝同樂日暨棋藝比賽」的活動名稱修訂為「象棋比賽暨同樂日」；活動 24「古董車巡遊及展覽」的統籌機構由「罕有會」修訂為「罕友會」；活動 25「香港當代油彩畫及水墨畫展」的活動名稱修訂為「遊於藝-謝江華，馬桂順作品展」；籌委會議決邀請上述團體負責統籌有關活動，而不作其他招標。

(5) 修正個別活動的演出時間

為配合活動需要，建議修訂以下活動的演出時間：活動 4「懷舊金曲欣賞會」、活動 6「懷舊金曲欣賞會」、活動 24「古董車巡遊及展覽」、活動 26「拉丁舞標準舞匯演暨同樂日」。

(6) 修正個別活動之票價及預計觀眾人數

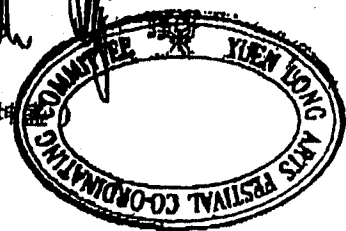
因資料錯誤，活動 15「粵劇欣賞：帝女花」及活動 16「粵劇欣賞：雷鳴金鼓戰笳聲」之票價由\$10 修訂為\$20, \$40, \$60 (設長者、學生及殘疾人士半價)。此外，因應個別活動的實際情況，建議修訂個別活動的預計觀眾人數。

現謹向貴會提交應屆藝術節的財政預算及節目安排，詳情請參閱附件，以供文康、社區服務及房屋事務委員會討論及通過。

第二十一屆元朗藝術節統籌委員會

主席

(鄧坤)



連附件

二零一一年七月四日

第二十一屆元朗藝術節

修訂財政預算

		<5.7.2011>
	原訂預算(HK\$)	修訂預算(HK\$)
(一) 預算收入		
1. 區議會撥款	\$ 2,500,000	\$ 2,500,000
是次修訂 2. 門券收入	\$ 195,600	\$ 172,420
3. 棋藝同樂日暨棋藝比賽報名費	\$ 4,400	\$ 4,400
是次修訂 4. 商業贊助	<u>\$ 200,000</u>	<u>\$ 210,000</u>
	\$ 2,900,000	\$ 2,886,820
(二) 預算支出		
A. 典禮小組	\$ 58,080	\$ 60,225
是次修訂 B. 宣傳小組	\$ 435,180	\$ 448,470
C. 節目小組	\$ 1,767,460	\$ 1,741,845
D. 臨時工作人員薪酬(2名 x 6個月)	\$ 188,114	\$ 188,114
E. 保險及雜項	\$ 15,000	\$ 15,000
F. 城市電腦售票網手續費	\$ 30,000	\$ 30,000
G. 各場攝影開支	\$ 15,000	\$ 15,000
H. 租用場地、器材及其他相關開支 (元朗劇院及天水圍的體育館等)	\$ 120,000	\$ 120,000
是次修訂 I. 核數師費	\$ 10,000	\$ 7,000
J. 中央行政費	<u>\$ 261,166</u>	<u>\$ 261,166</u>
	<u>\$ 2,900,000</u>	<u>\$ 2,886,820</u>

備註：

可獲發還的款額將因應實際可獲發還的中央行政費用以及獲資助活動/支出項目最終可獲發還的數額而調整，至於實際可獲發還的中央行政費用的限額將以活動實際開支計算(實際開支不包括中央行政費用開支，並會按所提交的活動開支收據的總額計算)，而整體的區議會撥款上限為\$2,500,000。

第二十一屆元朗藝術節節目一覽

二零一一年七月及八月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
					29/7	30/7
					第二十一屆元朗藝術節開幕典禮暨深圳市春雨藝術團表演 (元朗劇院)	深圳市春雨藝術團表演 (天水圍銀座廣場) 元兒合唱音樂會 (元朗劇院)
31/7	1/8	2/8	3/8	4/8	5/8	6/8
懷舊金曲欣賞會 (天水圍銀座廣場) 舞動元朗創和諧 (元朗劇院)	懷舊金曲欣賞會 (元朗劇院)	安徽省話劇團演出: <u>山裡的泥鰍</u> (元朗劇院)	安徽省話劇團演出: <u>山裡的泥鰍</u> (元朗劇院)	「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) (4/8-10/8) 國樂欣賞晚會 (元朗劇院)	「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) 國樂欣賞晚會 (天水圍體育館)	「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) 旭昇粵劇戲寶精華 (元朗劇院)
7/8	8/8	9/8	10/8	11/8	12/8	13/8
「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) <u>青少年體育舞蹈</u> (拉丁舞及標準舞)匯演 (天水圍體育館)	「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) 少年兒童粵劇演出: 白兔記 (元朗劇院)	「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) 粵劇欣賞: 帝女花 (元朗劇院)	「中國傳統節日」 攝影展覽 (元朗大會堂) 粵劇欣賞: 雷鳴金鼓戰笳聲 (元朗劇院)	<u>天水圍妙舞展新姿</u> (天水圍體育館)	<u>廣東雜藝文化秀</u> (天水圍體育館)	<u>廣東雜藝文化秀</u> (元朗劇院) <u>象棋比賽暨同樂日</u> (元朗大會堂) (13/8-14/8)

第二十一屆元朗藝術節節目一覽

二零一一年八月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
14/8	15/8	16/8	17/8	18/8	19/8	20/8
象棋比賽暨同樂日 (元朗大會堂)		廣州粵曲會知音 (天水圍體育館)	廣州粵曲會知音 (元朗劇院) 新界中國書畫會 書畫展 (元朗大會堂) (17/8-21/8)	新界中國書畫會 書畫展 (元朗大會堂)	新界中國書畫會 書畫展 (元朗大會堂)	新界中國書畫會 書畫展 (元朗大會堂)
21/8	22/8	23/8	24/8	25/8	26/8	27/8
新界中國書畫會 書畫展 (元朗大會堂) 古董車巡遊及展覽 (元朗大球場至 天水圍銀座廣場)			<u>遊於藝 - 謝江華， 馬桂順作品展</u> (元朗大會堂) (24/8-28/8)	<u>遊於藝 - 謝江華， 馬桂順作品展</u> (元朗大會堂)	<u>遊於藝 - 謝江華， 馬桂順作品展</u> (元朗大會堂) 拉丁舞標準舞匯演暨 同樂日 (天水圍體育館)	<u>遊於藝 - 謝江華， 馬桂順作品展</u> (元朗大會堂)
28/8						
<u>遊於藝 - 謝江華， 馬桂順作品展</u> (元朗大會堂) 元朗藝術節閉幕典禮暨 街頭串燒大匯演 (元朗教育路千色廣場段)						

註：底線為修訂後的活動名稱，活動性質維持不變。

第二十一屆元朗藝術節
統籌委員會轄下節目小組
門券收入

收費附表

元朗劇院：919 座位 (租金 2 折)

天水圍體育館：600 座位 (場租每日\$5,707)

天水圍銀座廣場：600 座位

項目	活動場地	預算門券收入	
1. 開幕典禮 (深圳市春雨藝術團表演) (29/7/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
2. 元兒合唱音樂會 (30/7/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
3. 舞動元朗創和諧 (31/7/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
4. 懷舊金曲欣賞會 (1/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
5. 安徽省話劇團演出: 山裡的泥鰍 (2/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
6. 安徽省話劇團演出: 山裡的泥鰍 (3/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
7. 國樂欣賞晚會 (4/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
8. 旭昇粵劇戲寶精華 (6/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
9. 少年兒童粵劇演出: 白兔記 (8/8/2011)	元朗劇院	\$20 x <u>356 座位</u> \$10 x <u>526 座位</u>	\$7,120 \$5,260
10. 粵劇欣賞: 帝女花 (9/8/2011)	元朗劇院	<u>\$60 x 335 座位</u> <u>\$40 x 234 座位</u> <u>\$20 x 323 座位</u>	20,100 9,360 6,460
11. 粵劇欣賞: 雷鳴金鼓戰笳聲 (10/8/2011)	元朗劇院	<u>\$60 x 335 座位</u> <u>\$40 x 234 座位</u> <u>\$20 x 323 座位</u>	20,100 9,360 6,460
12. 廣東雜藝文化秀 (13/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
13. 廣州粵曲會知音 (17/8/2011)	元朗劇院	\$10 x <u>882 座位</u>	\$8,820
			\$172,420

註：底線為修訂後的活動名稱及活動的預算門券收入，活動性質維持不變。

第二十一屆元朗藝術節

A. 典禮小組財政預算

< 修訂預算 >

1. 開幕典禮

	開支項目	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
是次修訂(1)	1. 請柬	1,000 套	15,000	17,000
	2. 典禮用品及會場佈置 (背幕)		4,500	4,500
	3. 酒會	\$30 x 200 人	6,000	6,000
	4. 義工膳食開支	\$45 x 10 人	450	450
		小計	25,950	27,950

2. 各項活動前小型典禮

	開支項目	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
是次修訂(2)	1. 主禮人及表演團體紀念品 (每場約 5-6 份)	27 場	10,800	11,701
	2. 義工膳食開支	\$45 x 2 人 x 27 場	2,430	2,430
是次修訂(1)	3. 典禮橫額(4'x24'') (3' x 17')	27 場	16,200	15,444
	4. 嘉賓貼	\$1 x 2,700 張	2,700	2,700
		小計	32,130	32,275
		[A] 總額	58,080	60,225

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 請柬的預算開支由\$15,000 增加至\$17,000；
- 典禮橫額(3' x 17')的預算開支由\$16,200 下調至\$15,444。

(2) 因應活動的主禮人數目有所增加，建議將主禮人及表演團體紀念品的數量由每場約 5 份增加至每場約 6 份，建議的預算開支由\$10,800 增加至\$11,701。

第二十一屆元朗藝術節
B. 宣傳小組財政預算支出

< 修訂預算 >

	開支項目	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
是次修訂(1)	1. 四色綜合海報 (20" x 30")	1,000 張	2,800	2,550
	2. 四色綜合性活動宣傳單張 (A4 size)	16,000 張	4,800	2,720
	3. 四色宣傳小冊子 (A5 size x 40 頁)	16,000 本	28,800	27,200
	4. 特刊 (四色 52 頁)	1,000 張	20,000	20,400
	5. 27 場節目場刊 (每場 1000 份)	27,000 份	27,000	27,000
是次修訂(1)	6. 紀念旗	100 支	2,500	2,125
是次修訂(2)	7. 印刷入場券	27 場-14 場	20,250	8,400
	8. 街板 (4' x 8')	10 塊	6,000	5,100
是次修訂(1)	9. 大直額 2 幅-(30' x 40') (21' x 6.8' 及 30' x 60')	2 幅	11,000	# 20,000
	10. 橫額 (30 條整體宣傳, 100 條個別項目)	130 條	24,960	18,870
是次修訂(3)	11. 天橋長橫板 (4' x 40')	2 塊	4,000	0
是次修訂(1)	12. 宣傳直旗 800 支 (連掛拆)	800 支	20,000	20,400
	13. 報章宣傳 3 次	3 次	30,000	30,000
是次修訂(1)	14. 大欖隧道口大橫額連製作費及電費		30,000	25,850
是次修訂(4)	15. 全線西鐵大堂及全線輕鐵燈箱廣告 (連製作及造稿費) 全線西鐵大堂燈箱廣告 (90 個 x 8 星期) 全線輕鐵燈箱廣告 (60 個 x 8 星期) (個別項目的預計開支數額見(3)修訂內容)	100 個 150 個	188,070	# 223,305
是次修訂(1)	16. 元朗劇院外牆戶外橫額 (226" x 815")		3,000	2,550
	17. 郵費 (包括整體宣傳及所有小組需要)		12,000	12,000
		[B] 總額	435,180	448,470

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 四色綜合海報 (20" x 30") 的預算開支由\$2,800 下調至\$2,550 ;
- 四色綜合性活動宣傳單張 (A4 size) 的預算開支由\$4,800 下調至\$2,720 ;
- 四色宣傳小冊子 (A5 size x 40 頁) 的預算開支由\$28,800 下調至\$27,200 ;
- 特刊 (四色 52 頁) 的預算開支由\$20,000 增加至\$20,400 ;
- 紀念旗的預算開支由\$2,500 下調至\$2,125 ;
- 街板 (4' x 8') 的預算開支由\$6,000 下調至\$5,100 ;
- 大直額 2 幅(21' x 6.8' 及 30' x 60') 的預算開支由\$11,000 增加至\$20,000 ;

- 橫額 (30 條整體宣傳, 100 條個別項目) 的預算開支由\$24,960 下調至\$18,870 ;
 - 宣傳直旗 800 支 (連掛拆) 的預算開支由\$20,000 增加至\$20,400 ;
 - 大欖隧道口大橫額連製作費及電費的預算開支由\$30,000 下調至\$25,850 ;
 - 元朗劇院外牆戶外橫額 (226" x 815") 的預算開支由\$3,000 下調至\$2,550 。
- (2) 因應個別活動的需要, 印刷入場券的活動由 27 場下調至 14 場, 建議的預算開支由\$20,250 下調至\$8,400 。
- (3) 建議取消是項開支(天橋長橫板 (4' x 40')) 。
- (4) 建議將全線西鐵大堂及全線輕鐵燈箱廣告的數目由 100 個增加至 150 個, 以加強宣傳的效果。經報價後, 全線西鐵大堂燈箱廣告的宣傳費用為\$133,728(90 個燈箱廣告), 全線輕鐵燈箱廣告的宣傳費用為\$89,152(60 個燈箱廣告), 製作及造稿費為\$425。建議的預算開支由 \$188,070 增加至\$223,305 ;
- # 請委員考慮及審批是否通過「大直額 2 幅(21' x 6.8' 及 30' x 60')」(\$20,000)及「全線西鐵大堂及全線輕鐵燈箱廣告 (連製作及造稿費)」(\$223,305)的預算開支, 以及其他的修訂預算。

第二十一屆元朗藝術節 (29/7/2011 - 28/8/2011)

C. 節目小組各項活動財政預算

- 1 第二十一屆元朗藝術節開幕典禮暨深圳市春雨藝術團表演 (29/7/2011) < 修訂預算 >
 時間：19:30 - 23:00 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 882人 門票費用：\$10
- 2 深圳市春雨藝術團表演 (30/7/2011)
 時間：19:00 - 22:00 地點：天水圍銀座廣場
 預計觀眾人數：400人 免費入場

開支項目 (藝術團表演者人數：35人)		開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 表演費 (包括 2 場表演費連所有往來交通費用、3 晚住宿、膳食及相關運輸費用)	35 人	250,000	250,000
是次修訂(1)	2. 租用音響 (供天水圍銀座廣場使用)		3,500	2,550
	3. 租用燈光 (供天水圍銀座廣場使用)		3,500	1,700
	4. 舞台背幕		4,500	2,800
是次修訂(2)	5. 場地佈置 - 舞台及觀眾席搭建 (10 米 x 5 米連上蓋) 舞台搭建 (10 米 x 5 米, 供天水圍銀座廣場使用)		18,000	3,000
是次修訂(3)	6. 人字天幕搭建 (15 米寬 x 20 米深 x 3 米高, 供天水圍銀座廣場使用)		0	# 17,800
	7. 租用更衣帳篷 (供天水圍銀座廣場使用)	6 個	3,000	3,315
是次修訂(1)	8. 租用椅子 (供天水圍銀座廣場使用)	400 張	4,000	3,400
		小計	286,500	284,565

深圳市春雨藝術表演團為一極具高水平表演的藝術團，具有甚豐富的表演經驗，當中的表演者更於多個比賽中獲得一等獎，亦曾於多個公開性活動上作出表演，甚獲好評。建議邀請深圳市春雨藝術表演團來港表演，不作其他招標邀請。

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 租用音響 (供天水圍銀座廣場使用) 的預算開支由\$3,500 下調至\$2,550；
- 租用燈光 (供天水圍銀座廣場使用) 的預算開支由\$3,500 下調至\$1,700；
- 舞台背幕的預算開支由\$4,500 下調至\$2,800；
- 租用更衣帳篷 (供天水圍銀座廣場使用) 的預算開支由\$3,000 增加至\$3,315；
- 租用椅子 (供天水圍銀座廣場使用) 的預算開支由\$4,000 下調至\$3,400。

(2) 因應實際活動需要，建議取消場地佈置及觀眾席搭建，並只保留舞台搭建 (10 米 x 5 米) 的支出項目，預算開支由\$18,000 下調至\$3,000。

(3) 因應實際活動需要，建議新增人字天幕搭建(15 米寬 x 20 米深 x 3 米高)的支出項目，以代替舞台上蓋及觀眾席上蓋搭建，新增的預算開支為\$17,800。

請委員考慮及審批是否通過「人字天幕搭建 (15 米寬 x 20 米深 x 3 米高)」(\$17,800)的預算開支，以及是項活動的其他修訂預算。

3 元兒合唱音樂會 (30/7/2011)

< 只修訂活動的預計觀眾人數 >

時間：15:00 – 17:00 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 882人 門票費用：\$10
 註：由元朗兒童合唱團負責統籌

開支項目 (表演者人數：約 220 人)	開支細項	預算開支 HK\$
1. 表演費 (包括 12 隊合唱團的演出隊伍開支)	\$800 x 12 隊	9,600
2. 表演者 (指揮)	\$500 x 8 人	4,000
3. 表演者 (伴奏)	\$400 x 8 人	3,200
4. 租用兒童音樂劇及百老匯歌劇服裝	\$30 x 200 件	6,000
5. 義工膳食開支	\$45 x 20 人	900
	小計	23,700

元朗兒童合唱團為元朗一支歷史悠久的合唱團，一向均為元朗居民及兒童所接受。過往曾多次獲邀為全港或本區各大型節目活動作出表演。合唱團曾先後到過北京、廣州、廈門、深圳、澳門、日本、澳洲、英國、奧地利及德國演出，於 2000 及 2004 年參加「奧林匹克世界合唱大賽」更獲佳績。元朗兒童合唱團為元朗大會堂一支積極進取的藝術節表演隊伍，建議邀請元朗兒童合唱團負責統籌，不作其他招標邀請。

4 懷舊金曲欣賞會 (31/7/2011)

< 修訂預算 >

時間：15:00 – 17:00 18:00 地點：天水圍銀座廣場
 預計觀眾人數：600 人 免費入場
 註：由好友金曲研習社負責統籌

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
1. 表演費 (舒雅頌女士)	\$15,000	15,000	15,000
2. 表演費 (劉沛綸先生)	\$3,000	3,000	3,000
3. 表演費 (包括 6 位唱家班成員)	\$500 x 6 位	3,000	3,000
4. 表演者開支 (司儀)	\$400 x 2 人	800	800
是次修訂(1) 5. 租用音響		3,500	2,550
是次修訂(2) 6. 租用燈光		3,500	0
是次修訂(3) 7. 場地佈置、舞台及觀眾席搭建 (10 米 x 5 米連上蓋) 舞台搭建 (10 米 x 5 米)		18,000	3,000
是次修訂(4) 8. 人字天幕搭建 (15 米寬 x 20 米深 x 3 米高)		0	# 17,800
9. 音樂製作費		500	500
10. 義工膳食開支	\$45 x 5 人	225	225
是次修訂(5) 11. 背幕 (32 呎 x 8 呎)		0	2,800
是次修訂(6) 12. 租用椅子	400 張	0	3,400
	小計	47,525	52,075

好友金曲研習社成立於 2004 年，一向積極進取參與地區文娛藝術活動，曾為屯門地區藝術節、仁愛堂、亞洲獅子會、博愛醫院及圓玄學院等機構團體舉辦多次的表演。是次更為藝術節邀得舒雅頌女士擔綱演出，希望為元朗區居民演唱耳熟能詳的懷舊金曲。建議邀請好友金曲研習社負責統籌，不作其他招標邀請。

是次修訂項目

- (1) 經報價後，租用音響的預算開支由\$3,500 下調至\$2,550。
- (2) 建議取消是項開支(租用燈光)。
- (3) 因應實際活動需要，建議取消場地佈置及觀眾席搭建，並只保留舞台搭建(10 米 x 5 米)的支出項目，預算開支由\$18,000 下調至\$3,000。
- (4) 因應實際活動需要，建議新增人字天幕搭建(15 米寬 x 20 米深 x 3 米高)的支出項目，以代替舞台上蓋及觀眾席上蓋搭建，新增的預算開支為\$17,800。
- (5) 建議新增背幕(32 呎 x 8 呎)的支出項目，新增的預算開支為\$2,800。
- (6) 建議新增租用椅子的支出項目，新增的預算開支為\$3,400。

請委員考慮及審批是否通過「人字天幕搭建(15 米寬 x 20 米深 x 3 米高)」(\$17,800)的預算開支，以及是項活動的其他修訂預算。

5 舞動元朗創和諧 (31/7/2011)

< 只修訂活動的預計觀眾人數 >

時間：19:30 – 21:30 地點：元朗劇院
預計觀眾人數：~~917~~人 882 人 門票費用：\$10
註：由元朗區文藝協進會舞蹈組負責統籌

開支項目 (表演者連工作人員：約 340 人)	開支細項	預算開支 HK\$
1. 化妝師	\$500 x 5 人	2,500
2. 活動物資運輸租賃費 (2 程)		600
3. 舞台技術人員開支 (包括燈光、音響、舞台效果控制及後台支援)	\$320 x 10 人	3,200
4. 舞台監督	\$800 x 2 人	1,600
5. 租用舞蹈服裝 (按照劇目租用配合主題的特色舞衣)	\$60 x 300 套	18,000
6. 租用道具 (供舞蹈表演用)	\$20 x 90 件	1,800
7. 舞蹈專業導師演出開支	\$350 x 16 人	5,600
8. 租用舞台背景幻燈		3,200
9. 租用吊景 (例如樹、花、竹、燈籠等吊景)		2,200
10. 表演者膳食開支	\$20 x 300 人	6,000
11. 錄影費		700
12. 演出者開支(司儀)	\$400 x 1 人	400
13. 舞台大橫額及佈置		2,000
14. 雜項 (包括文具，但不包括食物及飲品)		200
	小計	48,000

元朗區文藝協進會舞蹈組於元朗區一向致力推動舞蹈藝術訓練，提供機會予本區居民吸收表演機會，多年來均與政府部門及地區團體舉辦舞蹈比賽，以擴闊舞蹈愛好者的藝術創作空間，於區內創下極佳成績。建議邀請元朗區文藝協進會舞蹈組負責統籌，不作其他招標邀請。

6 懷舊金曲欣賞會 (1/8/2011)

< 只修訂活動時間及活動的預計觀眾人數 >

時間：19:30—21:30 22:30 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 882人 門票費用：\$10
 註：由好友金曲研習社負責統籌

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
1. 表演費 (包括舒雅頌女士 [#] 、馮素波女士及余子明先生)	\$10,000 x 1 位 + \$15,000 x 2 位	40,000
2. 表演費 (劉沛綸先生)	\$3,000	3,000
3. 表演費 (包括 6 位唱家班成員)	\$500 x 6 位	3,000
4. 表演者開支 (司儀)	\$400 x 2 人	800
5. 音樂製作費		500
6. 義工膳食開支	\$45 x 5 人	225
	小計	47,525

好友金曲研習社成立於 2004 年，一向積極進取參與地區文娛藝術活動，曾為屯門地區藝術節、仁愛堂、亞洲獅子會、博愛醫院及圓玄學院等機構團體舉辦多次的表演。是次更為藝術節邀得舒雅頌女士、馮素波女士及余子明先生等知名人士擔綱演出，希望為元朗區居民演唱耳熟能詳的懷舊金曲。建議邀請好友金曲研習社負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：由於好友金曲研習社邀請舒雅頌女士作兩場表演，故舒雅頌女士在此場「懷舊金曲欣賞會」只收取\$10,000作表演費。

7 安徽省話劇團演出：山裡的泥鰍 (2/8/2011)

< 只修訂活動名稱、活動的預計觀眾人數、表演團體名稱及負責統籌團體 >

< 原名：安徽話劇團演出 >

時間：19:30—21:30 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 882人 門票費用：\$10

8 安徽省話劇團演出：山裡的泥鰍 (3/8/2011)

< 原名：安徽話劇團演出 >

時間：19:30—21:30 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 882人 門票費用：\$10

註：由安徽話劇團香港中華文化發展聯合會負責統籌

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
1. 表演費 (包括 2 場表演費連所有往來交通費用、3 晚住宿、膳食及相關運輸費用)	35 人	# 200,000
	小計	200,000

安徽話劇團安徽話劇院為一具極高表演水平的藝術團，具有甚豐富的表演經驗，曾於多個公開性活動上作出表演，甚獲好評。建議邀請安徽話劇團香港中華文化發展聯合會負責統籌，不作其他招標邀請。

請委員考慮是否通過由香港中華文化發展聯合會負責統籌上述活動，並由安徽話劇院擔任表演團體，而不作其他招標邀請，以及考慮是否通過上述的預算開支。

9 「中國傳統節日」攝影展覽 (4/8/2011 – 10/8/2011)

< 無須修訂 >

時間：9:00 – 21:00 地點：元朗大會堂

預計參觀人數：3,000 人 免費參觀

註：由長青攝影學社負責統籌

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
1. 相片放大連裝裱 (16"x20")	\$80 x 200 張	16,000
2. 作品攝影集 (40 頁彩色)	\$22 x 1,000 本	22,000
3. 紀念品(頒贈予相片提供者)	\$50 x 50 人	2,500
4. 展覽場地佈置		500
5. 義工膳食及 ^註 交通費開支(負責招待及看管展場)	\$50 x 2 人 x 7 天	700
6. 雜項 (包括文具, 但不包括食物及飲品)		1,000
	小計	42,700

長青攝影學社為元朗區的一個極具代表性的攝影學社，當中成員均於攝影界藝術上有所成就。該社亦多次為元朗藝術節作出攝影統籌工作。很多成員亦於港內、外的攝影比賽中獲得殊榮，是次活動希望以中國傳統節日為題，從美學角度讓觀眾認識傳統節日文化。建議邀請長青攝影學社負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

10 國樂欣賞晚會 (4/8/2011)

< 修訂預算 >

時間：19:30 – 21:00 地點：元朗劇院

預計觀眾人數：917 人 882 人 門票費用：\$10

11 國樂欣賞晚會 (5/8/2011)

時間：19:30 – 21:00 地點：天水圍體育館

預計觀眾人數：400 人 免費入場

註：由中國音樂學院考級委員會廣東考區負責統籌

	開支項目 (表演者人數：30 人)	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 表演費 (包括 2 場表演費連所有往來交通費用、3 晚住宿、膳食及相關運輸費用)	30 人	110,000	110,000
是次修訂(1)	2. 租用音響 (供天水圍場館使用)		3,500	2,550
	3. 租用燈光 (供天水圍場館使用)		3,500	1,700
是次修訂(2)	4. 場地佈置及舞台搭建	\$3,000 x 2 場	6,000	0
	5. 租用紅地毯 (24 呎 x 12 呎) (供天水圍場館使用)		0	1,224
是次修訂(3)	6. 背幕 (24 呎 x 8 呎) (供天水圍場館使用)		0	2,210
	7. 租用更衣帳篷 (供天水圍場館使用)	2 個	1,000	1,105
是次修訂(1)	8. 租用椅子 (供天水圍場館使用)	200 張	2,000	1,700
		小計	126,000	120,489

中國音樂學院考級委員會廣東考區負責上述兩項演出，讓本區居民共同欣賞廣東音樂，一起回味過往熟識的音樂曲調。是次表演將會邀請多個藝術團體來港演出，包括有廣州珠江廣播曲藝團、廣州地區藝術團及多位樂器演奏名家連同香港田園音樂團參與演出。建議邀請中國音樂學院考級委員會廣東考區負責統籌，不作其他招標邀請。

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 租用音響（供天水圍場館使用）的預算開支由\$3,500 下調至\$2,550；
- 租用燈光（供天水圍場館使用）的預算開支由\$3,500 下調至\$1,700；
- 租用更衣帳篷（供天水圍場館使用）的預算開支由\$1,000 增加至\$1,105；
- 租用椅子（供天水圍場館使用）的預算開支由\$2,000 下調至\$1,700。

(2) 建議取消是項開支(場地佈置及舞台搭建)。

(3) 因應實際活動需要，建議新增租用紅地毯 (24 呎 x 12 呎)及背幕 (24 呎 x 8 呎)的支出項目，以代替場地佈置及舞台搭建，新增的預算開支分別為\$1,224(租用紅地毯)及\$2,210(背幕)。

12 旭昇粵劇戲寶精華 (6/8/2011)

< 只修訂活動的預計觀眾人數 >

時間：19:30 – 23:00

地點：元朗劇院

預計觀眾人數：917人 882 人

門票費用：\$10

註：由香港旭昇曲藝戲劇研究社負責統籌

開支項目 (表演者專業人員人數：約 35 人)	開支細項	預算開支 HK\$
1. 音樂伴奏師	\$1,100 x 10 人	11,000
2. 舞台連佈景		3,500
3. 租用道具 (供粵劇表演用)		1,000
4. 租用粵劇服飾	\$300 x 16 套	4,800
5. 化妝師	\$500 x 4 人	2,000
6. 錄影費		1,600
7. 舞台監督	\$800 x 1 人	800
8. 演出者開支(司儀)	\$400 x 1 人	400
9. 活動物資運輸租賃費		500
10. 義工膳食開支	\$45 x 10 人	450
11. 表演者演出費	\$400 x 16 人	6,400
	小計	32,450

香港旭昇曲藝戲劇研究社一向致力推動中國曲藝文化藝術，過往多次為元朗居民演出，甚獲好評，是次以折子戲形式為元朗區居民演出，希望提高本港居民對粵劇文藝的興趣。建議邀請香港旭昇曲藝戲劇研究社負責統籌，不作其他招標邀請。

13 青少年體育舞蹈(拉丁舞及標準舞)匯演(7/8/2011)

< 修訂預算 >

< 原名：青少年拉丁舞匯演 >

時間：10:00 – 18:00 (其中典禮時間：17:00 – 17:30)

地點：天水圍體育館

預計觀眾人數：500 人

免費入場

場地租用時間：8:00 – 20:00 及需租用 3 個乒乓球室為男女更衣室及存放物資

註：由國際舞蹈聯會亞洲體育舞蹈理事會負責統籌

開支項目 (表演者連工作人員人數：約 40 人)	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
1. 化妝師	\$500 x 2 人	1,000	1,000
2. 舞台及場地佈置—背幕連租用主禮座椅 200 張		6,500	3,910
3. 租用紅地毯 (24 呎 x 12 呎)		0	1,224

是次修訂(1)

是次修訂(2)

是次修訂(3)

3. 租用音響		4,000	2,550
4. 租用燈光		2,000	1,700
5. 表演者開支 (由專業導師演出)	\$2,000 x 6 人	12,000	12,000
6. 表演者開支 (拉丁舞演出)	\$200 x 30 人	6,000	6,000
7. 義工膳食及 [#] 交通費開支	\$58 x 10 人	580	580
8. 租用道具(供舞蹈表演者用)		1,000	1,000
9. 演出者開支(司儀)	\$400 x 2 人	800	800
10. 雜項 (例如蒸餾水等, 但不包括食物)		400	400
	小計	34,280	31,164

國際舞蹈聯會亞洲體育舞蹈理事會於香港舞蹈界享負盛名，曾舉辦過多次國際性舞蹈活動，對推動舞蹈藝術文化尤為落力。建議邀請國際舞蹈聯會亞洲體育舞蹈理事會負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

是次修訂項目

- (1) 因應實際活動需要，建議取消舞台及場地佈置，並只保留背幕連租用主禮座椅 200 張的支出項目，預算開支由\$6,500 下調至\$3,910。
- (2) 因應實際活動需要，建議新增租用紅地毯 (24 呎 x 12 呎)的支出項目，以代替舞台及場地佈置，新增的預算開支為\$1,224。
- (3) 因應報價而修訂的預算開支項目
 - 租用音響的預算開支由\$4,000 下調至\$2,550；
 - 租用燈光的預算開支由\$2,000 下調至\$1,700；

請委員考慮是否通過由亞洲體育舞蹈理事會負責統籌上述活動，而不作其他招標邀請，以及考慮是否通過上述的預算開支。

14 少年兒童粵劇演出：白兔記 (8/8/2011)

< 只修訂活動的預計觀眾人數及活動的門票費用 >

時間：19:30 – 23:15

地點：元朗劇院

預計觀眾人數：917 人 882 人

門票費用：~~\$20 (前座) \$10 (後座)~~ \$20 x 356 張、\$10 x 526 張

註：由藝菁薈負責統籌

開支項目 (表演者連專業人員人數：約 75 人)	開支細項	預算開支 HK\$
1. 音樂伴奏師	\$1,000 x 15 人	15,000
2. 舞台佈景		4,500
3. 租用粵劇服飾	\$160 x 50 套	8,000
4. 專業粵劇導師演出開支	\$2,000 x 3 人	6,000
5. 舞台監督	\$800 x 2 人	1,600
6. 義工膳食及 [#] 交通費開支	\$55 x 20 人	1,100
7. 活動物資運輸租賃費		900
8. 雜項 (包括文具, 但不包括食物及飲品)		500
	小計	37,600

藝菁薈成立於 2002 年，旨於培養青少年對粵劇藝術的興趣，並曾接受本港電視台的採訪及於區內作多次的表演。建議邀請藝菁薈負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

- 15 粵劇欣賞：帝女花 (9/8/2011) < 只修訂活動的預計觀眾人數及活動的門票費用 >
 時間：19:30 – 23:00 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 892人 門票費用：\$10– \$60 x 335張、\$40 x 234張、\$20 x 323張
 (設長者、學生及殘疾人士半價)

- 16 粵劇欣賞：雷鳴金鼓戰笳聲 (10/8/2011)
 時間：19:30 – 23:00 地點：元朗劇院
 預計觀眾人數：917人 892人 門票費用：\$10– \$60 x 335張、\$40 x 234張、\$20 x 323張
 (設長者、學生及殘疾人士半價)

註：由元朗區文藝協進會粵劇團負責統籌

開支項目 (表演者連專業人員人數：約 55 人)	開支細項	預算開支 HK\$
1. 專業演員及舞台工作人員費用 40 人	\$50,000 x 2 場	100,000
2. 音樂伴奏師 4 人 (掌板擊樂)	\$10,800 x 2 場	21,600
3. 音樂伴奏師 8 人 (音樂拍和)	\$16,000 x 2 場	32,000
4. 租用佈景及幻燈片	\$6,500 x 2 場	13,000
5. 租用粵劇戲服 (50 套服裝頭飾，平均每套\$100)	\$5,000 x 2 場	10,000
6. 活動物資運輸租賃費 (每場租用 2 噸半密斗貨車 2 部)	\$2,000 x 2 部 x 2 場	8,000
7. 攝影及錄影費	\$1,500 x 2 場	3,000
	小計	187,600

元朗區文藝協進會粵劇團於元朗享負盛名，其演員之演出經驗已有相當職業水準，在過往歷屆元朗藝術節中亦有協助演出，元朗區文藝協進會於是次藝術節中亦為合辦單位之一。建議邀請元朗區文藝協進會粵劇團負責統籌，不作其他招標邀請。

- 17 天水圍妙舞展新姿 (11/8/2011) < 修訂預算 >
 < 原名：天瑞妙舞展新姿 >
 時間：14:00 – 17:00 地點：天水圍體育館
 預計觀眾人數：600 人 免費入場

註：由元朗區文藝協進會舞蹈組負責統籌

開支項目 (表演者連工作人員人數：約 340 人)	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
1. 化妝師	\$500 x 5 人	2,500	2,500
2. 活動物資運輸租賃費		600	600
3. 舞台技術人員開支 (包括燈光、音響、舞台效果控制及後台支援)	\$320 x 8 人	2,560	2,560
4. 舞台監督	\$800 x 2 人	1,600	1,600
5. 租用舞蹈服裝	\$60 x 300 套	18,000	18,000
6. 租用道具 (舞蹈表演之用)	\$20 x 90 件	1,800	1,800
7. 舞蹈專業導師演出開支	\$350 x 16 人	5,600	5,600
8. 演出者開支(司儀)	\$400 x 1 人	400	400
9. 演出者膳食開支	\$23 x 300 人	6,900	6,900

	10.錄影費		700	700
	11.租用旅遊車(接載表演者往來表演場地)	\$1,200 x 1 部	1,200	1,200
是次修訂(1)	12.租用音響		4,500	2,550
是次修訂(2)	13.場地佈置連舞台搭建		3,500	0
是次修訂(3)	14.背幕 (24 呎 x 8 呎)		0	2,210
	15.雜項 (包括文具, 但不包括食物及飲品)		200	200
		小計	50,060	46,820

元朗區文藝協進會舞蹈組於元朗區一向致力推動舞蹈藝術訓練, 提供機會予本區居民吸收表演機會, 多年來均與政府部門及地區團體舉辦舞蹈比賽, 以擴闊舞蹈愛好者的藝術創作空間, 於區內創下極佳成績, 並提高本港居民對粵劇文藝的興趣。建議邀請元朗區文藝協進會舞蹈組負責統籌, 不作其他招標邀請。

是次修訂項目

- (1) 經報價後, 租用音響的預算開支由\$4,500 下調至\$2,550。
- (2) 建議取消是項開支(場地佈置連舞台搭建)。
- (3) 因應活動的實際需要, 建議新增背幕 (24 呎 x 8 呎)的支出項目, 以代替場地佈置連舞台搭建, 新增的預算開支為\$2,210。

18 廣東雜藝文化秀 (12/8/2011)

< 修訂預算 >

< 原名: 廣州雜藝文化秀 >

時間: 19:30 - 21:00

地點: 天水圍體育館

預計觀眾人數: 400 人

免費入場

19 廣東雜藝文化秀 (13/8/2011)

< 原名: 廣州雜藝文化秀 >

時間: 19:30 - 21:00

地點: 元朗劇院

預計觀眾人數: 917 人 882 人 門票費用: \$10

註: 由廣州市荔灣區文化藝術中心負責統籌

	開支項目 (表演者人數: 35 人)	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 表演費(包括 2 場表演費連所有往來交通費用、3 晚住宿、膳食及相關運輸費用)	35 人	120,000	120,000
是次修訂(1)	2. 租用音響(供天水圍場館使用)		3,500	2,550
	3. 租用燈光(供天水圍場館使用)		3,500	1,700
是次修訂(2)	4. 場地佈置及舞台搭建	\$3,000 x 2 場	6,000	0
是次修訂(3)	5. 租用紅地毯(8 米 x 15 米)		0	# 3,000
	6. 背幕(24 呎 x 8 呎)		0	2,210
	7. 租用更衣帳篷(供天水圍場館使用)	2 個	1,000	1,105
是次修訂(1)	8. 租用椅子(供天水圍場館使用)	200 張	2,000	1,700
		小計	136,000	132,265

廣州市荔灣區文化藝術中心成立於 2004 年, 下設粵劇隊、曲藝隊、民樂隊、舞蹈隊及醒獅隊等各類藝術隊伍 16 支, 隊員 397 人。是次負責上述兩項演出, 讓本區居民共同欣賞廣州市多元化的藝術表演。是次表演將會邀請多個藝術團體來港演出, 包括有廣州青年新秀歌手、嶺南話劇著名演員及南方雜技團等。建議邀請廣州市荔灣區文化藝術中心負責統籌, 不作其他招標邀請。

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 租用音響（供天水圍場館使用）的預算開支由\$3,500 下調至\$2,550；
- 租用燈光（供天水圍場館使用）的預算開支由\$3,500 下調至\$1,700；
- 租用更衣帳篷（供天水圍場館使用）的預算開支由\$1,000 增加至\$1,105；
- 租用椅子（供天水圍場館使用）的預算開支由\$2,000 下調至\$1,700。

(2) 建議取消是項開支(場地佈置及舞台搭建)。

(3) 因應活動的實際需要，建議新增租用紅地毯 (8 米 x 15 米)及背幕 (24 呎 x 8 呎)的支出項目，以代替場地佈置及舞台搭建，新增的預算開支分別為\$3,000 (租用紅地毯)及\$2,210(背幕)。

請委員考慮及審批是否通過「租用紅地毯 (8 米 x 15 米)」(\$3,000)的預算開支，以及是項活動的其他修訂預算。

20 象棋比賽暨同樂日 (13/8/2011 - 14/8/2011)

< 只修訂活動名稱 >

< 原名：棋藝同樂日暨棋藝比賽 >

時間：9:00 - 17:00

地點：元朗大會堂

預計參加人數：160 人

參加者費用：小學組及中學組 \$20 x 100 人 公開組 \$40 x 60 人

預計觀賽人數：200 人

免費觀賽

註：由元朗象棋會負責統籌

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
1. 報名表		200
2. 義工膳食及 [#] 交通費開支（負責協助比賽進行）	\$58 x 20 人 x 2 天	2,320
3. 裁判費	\$500 x 2 人 x 2 天	2,000
4. 邀請象棋大師費用（作示範表演）	\$1,000 x 3 人 x 2 天	6,000
5. 場地佈置		1,000
6. 購買象棋		200
7. 租用大棋盤（擂台用），棋鐘（2 天）及電池		600
8. 紀念品（頒予攻擂台的參加者）		2,000
9. 書券（頒予中學組象棋比賽的優勝者）		1,200
10. 不可兌換現金的禮券（頒予公開組象棋比賽的優勝者）		1,800
11. 獎座（小學、中學及公開組 1-4 名）	\$700 x 3 組	2,100
12. 活動物資運輸租賃費		500
	小計	19,920

元朗象棋會一向致力推廣棋藝文化，於舉辦有關比賽素有經驗，且每次均有相當的棋藝支持者報名參加。建議邀請元朗象棋學會負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

21 廣州粵曲會知音 (16/8/2011)

< 修訂預算 >

時間：19:30 - 21:00

地點：天水圍體育館

預計觀眾人數：400 人

免費入場

22 廣州粵曲會知音 (17/8/2011)

時間：19:30 - 21:00

地點：元朗劇院

預計觀眾人數：917 人 882 人 門票費用：\$10

註：由廣州市荔灣區文化藝術中心負責統籌

開支項目 (表演者人數：35人)		開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 表演費 (包括 2 場表演費連所有往來交通費用、3 晚住宿、膳食及相關運輸費用)	35 人	120,000	120,000
是次修訂(1)	2. 租用音響 (供天水圍場館使用)		3,500	2,550
	3. 租用燈光 (供天水圍場館使用)		3,500	1,700
是次修訂(2)	4. 場地佈置及舞台搭建	\$3,000 x 2 場	6,000	0
	5. 租用紅地毯 (24 呎 x 12 呎) (供天水圍場館使用)		0	1,224
是次修訂(3)	6. 背幕 (24 呎 x 8 呎) (供天水圍場館使用)		0	2,210
	7. 租用更衣帳篷 (供天水圍場館使用)	2 個	1,000	1,105
是次修訂(1)	8. 租用椅子 (供天水圍場館使用)	200 張	2,000	1,700
		小計	136,000	130,489

廣州市荔灣區文化藝術中心成立於 2004 年，下設粵劇隊、曲藝隊、民樂隊、舞蹈隊及醒獅隊等各類藝術隊伍 16 支，隊員 397 人。是次負責上述兩項演出，讓本區居民共同欣賞廣州市多元化的藝術表演。是次表演將會邀請多個藝術團體來港演出，包括有廣州珠江廣播曲藝團、紅線女紅腔傳人李英、王冰及著名星腔行家譚子君等。建議邀請廣州市荔灣區文化藝術中心負責統籌，不作其他招標邀請。

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 租用音響 (供天水圍場館使用) 的預算開支由 \$3,500 下調至 \$2,550；
- 租用燈光 (供天水圍場館使用) 的預算開支由 \$3,500 下調至 \$1,700；
- 租用更衣帳篷 (供天水圍場館使用) 的預算開支由 \$1,000 增加至 \$1,105；
- 租用椅子 (供天水圍場館使用) 的預算開支由 \$2,000 下調至 \$1,700。

(2) 建議取消是項開支(場地佈置及舞台搭建)。

- (3) 因應活動的實際需要，建議新增租用紅地毯 (24 呎 x 12 呎) 及背幕 (24 呎 x 8 呎) 的支出項目，以代替場地佈置及舞台搭建，新增的預算開支分別為 \$1,224 (租用紅地毯) 及 \$2,210 (背幕)。

23 新界中國書畫會書畫展 (17/8/2011 – 21/8/2011)

時間：9:00 – 21:00

地點：元朗大會堂

預計參觀人數：3,000 人

免費參觀

註：由新界中國書畫會負責統籌

< 無須修訂 >

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
1. 作品裝裱裝掛及標籤費 (約 50 幅)		6,000
2. 義工膳食及 ^{註一} 交通費開支 (負責招待及看管展場)	\$58 x 2 人 x 5 天	580
3. 租用射燈		6,000
4. 場地佈置		1,000
	小計	13,580

新界中國書畫會一向積極參與推動書畫藝術活動，與內地團體有甚多交流活動，亦曾於國內及本港辦過多次的文化講座及書畫展。是次擬邀請該會提供多位名家之作品展出，並希望多邀請不同團體共同參與盛事。建議邀請新界中國書畫會負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

24 古董車巡遊及展覽 (21/8/2011)

時間：待定-11:00 - 17:00

< 修訂預算 >

巡遊路線：元朗大球場至天水圍銀座廣場

(展覽場地：天水圍銀座廣場)

預計參觀人數：3,000 人

免費參觀

註：由罕有會罕友會負責統籌

	開支項目	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 租用古董車作巡遊展覽之用	\$300 x 40 輛	12,000	12,000
是次修訂(1)	2. 展覽場地佈置			
	租用圍柵	120 對	6,000	5,100
	背幕		3,500	2,210
	3. 租用音響		3,500	2,550
是次修訂(2)	4. 租用典禮台椅	\$10 x 50 張	500	0
是次修訂(1)	5. 租用枱	3 張	210	43
	6. 義工膳食及 [#] 交通費開支	40 人	2,200	2,200
		小計	27,910	24,103

罕有會罕友會成立於 2006 年，現有會員 300 多人，各會員均擁有不同類型的古董車供參展之用。會員曾參與過的活動計有交通安全運動日、東亞運動會及國際獅子會同樂日等，所供展覽的古董車種類繁多，並且由會員自行駕駛名車。建議邀請罕有會罕友會負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

是次修訂項目

(1) 因應報價而修訂的預算開支項目

- 展覽場地佈置：租用圍柵的預算開支由\$6,000 下調至\$5,100；
- 展覽場地佈置：背幕的預算開支由\$3,500 下調至\$2,210；
- 租用音響的預算開支由\$3,500 下調至\$2,550；
- 租用枱的預算開支由\$210 下調至\$43。

(2) 建議取消是項開支(租用典禮台椅)。

請委員考慮是否通過由罕友會負責統籌上述活動，而不作其他招標邀請，以及考慮是否通過上述的預算開支。

25 遊於藝 - 謝江華，馬桂順作品展 (24/8/2011-28/8/2011)

< 只修訂活動名稱 >

< 原名：香港當代油畫及水墨畫展 >

時間：9:00 - 21:00

地點：元朗大會堂

預計參觀人數：3,000 人

免費入場

註：由香港學童美協負責統籌

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
1. 場地佈置		1,000
2. 租用射燈		6,000
3. 畫冊印製	\$20 x 1,000 本	20,000
4. 作品裝裱裝掛及標籤費(約 50 幅)		6,000
5. 義工膳食及 [#] 交通費開支(負責招待及看管展場)	\$58 x 2 人 x 5 天	580
	小計	33,580

香港學童美協成立已近 40 年，於本港已舉辦過無數次的藝術文化活動，近年更投放大量時間舉辦創意科技及藝術活動，鼓勵青少年發揮創意及潛能。是次邀請到名畫家謝江華先生和油畫及水墨畫大師馬桂順先生提供大作，

以提高區內藝術氣氛。謝江華先生現為羅富國教育學院藝術系主任。馬桂順先生現為香港教育學院藝術系主任。建議邀請香港學童美協負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

26 拉丁舞標準舞匯演暨同樂日 (26/8/2011)

< 修訂預算 >

時間：13:30—18:00 (其中典禮時間：16:00—16:30) 19:00—21:30 (其中典禮時間待定)

地點：天水圍體育館

預計觀眾人數：500 人

免費參加

場地租用時間：10:00—23:00 及需租用 3 個乒乓球室為男女更衣室及存放物資

註：由華麗標準舞蹈協會負責統籌

	開支項目 (表演者連工作人員人數：約 40 人)	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 化妝師	\$500 x 2 人	1,000	1,000
是次修訂(1)	2. 舞台及場地佈置、背幕連租用主禮座椅 200 張		6,500	3,910
	3. 租用音響		4,000	4,000
	4. 租用燈光		2,000	2,000
	5. 表演者開支 (由專業導師演出)	\$2,000 x 6 人	12,000	12,000
	6. 表演者開支 (拉丁舞演出)	\$200 x 30 人	6,000	6,000
是次修訂(2)	7. 義工膳食及交通費開支	10 人	580	550
	8. 租用道具 (供舞蹈表演用)		1,000	1,000
	9. 演出者開支 (司儀)	\$400 x 2 人	800	800
	10. 雜項 (例如蒸餾水等，但不包括食物)		400	400
		小計	34,280	31,660

華麗標準舞蹈協會負責統籌是項活動，為區內居民舉辦一個有益身心的活動，並讓居民認識標準舞和拉丁舞。華麗標準舞蹈協會一向致力推動舞蹈藝術表演，希望為元朗區市民提供精彩表演，建議邀請華麗標準舞蹈協會負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

是次修訂項目

(1) 因應實際活動需要，建議取消舞台及場地佈置，並只保留背幕連租用主禮座椅 200 張的支出項目，預算開支由 \$6,500 下調至 \$3,910。

(2) 因應活動時間由 13:30-18:00 修訂為 19:00-21:30，義工的預算膳食及交通費開支由 \$580 下調至 \$550。

27 元朗藝術節閉幕典禮暨街頭串燒大匯演 (28/8/2011)

< 修訂預算 >

時間：11:00—17:00

地點：元朗教育路千色廣場段

預計觀眾人數：10,000 人

免費欣賞

註：由元朗藝術節統籌委員會負責統籌

	開支項目 (表演者連工作人員人數：約 300 人)	開支細項	預算開支 HK\$	修訂預算 HK\$
	1. 舞台連背幕 (4 米 x 8 米連上蓋)		12,000	# 14,335
	2. 租用音響 (包括大型中央音樂廣播及 3 區音響器材)		12,000	10,200
是次修訂(1)	3. 租用表演區域紅地毯及跳舞地膠	3 區	3,300	3,840
	4. 租椅 (供典禮台、攤位及工作人員用)	100 張	1,000	850
	租桌子 (供攤位及工作人員用)	15 張	1,050	637.5
	5. 表演團體開支	\$300 x 65 隊	19,500	19,500

	6. 表演嘉賓開支 (包括知名藝員、歌星及司儀約 5 位)		130,000	130,000
	7. 義工膳食及 [#] 交通費開支	\$58 x 50 人	2,900	2,900
是次修訂(1)	8. 租用帳篷			
	更衣帳篷	8 個	3,200	4,420
	司令帳篷 1 個及攤位遊戲/活動帳篷 10 個	11 個	4,400	2,337.5
	9. 感謝狀 (頒予表演單位及服務單位)		500	500
	10. 攤位遊戲/活動開支 (包括攤位佈置及攤位遊戲紀念品)	\$500 x 10 個	5,000	5,000
	11. 攤位遊戲/活動義工膳食及 [#] 交通費開支	\$58 x 10 個 x 5 人	2,900	2,900
	12. 保險費		3,000	3,000
是次修訂(2)	13. 封路路口宣傳橫額 (3' x 15')	\$750 x 2 條	1,500	1,140
		\$380 x 3 條		
		小計	202,250	201,560

元朗藝術節統籌委員會統籌是次活動，旨於提供表演機會予區內青少年、表演團體及南亞裔人士表演單位，藉此讓青少年擴闊表演空間，亦希望區內居民對不同的表演藝術文化及不同種族加以認同及共融。建議由元朗藝術節統籌委員會負責統籌，不作其他招標邀請。

註一：如義工無須乘搭交通工具前往活動舉辦地點，則不應申領交通費開支，有關開支亦不會獲得資助。

是次修訂項目

因應報價而修訂的預算開支項目

- 舞台連背幕 (4 米 x 8 米連上蓋)的預算開支由\$12,000 增加至\$14,335；
- 租用音響 (包括大型中央音樂廣播及 3 區音響器材)的預算開支由\$12,000 下調至\$10,200；
- 租用表演區域紅地毯及跳舞地膠的預算開支由\$3,300 增加至\$3,840；
- 租椅 (供典禮台、攤位及工作人員用)的預算開支由\$1,000 下調至\$850；
- 租桌子 (供攤位及工作人員用)的預算開支由\$1,050 下調至\$637.5；
- 租用更衣帳篷的預算開支由\$3,200 增加至\$4,420；
- 租用司令帳篷 1 個及攤位遊戲/活動帳篷 10 個的預算開支由\$4,400 下調至\$2,337.5

(2) 因應實際節目需要，建議將封路路口宣傳橫額(3' x 15')的數量由 2 條增加至 3 條，而每條橫額的預算開支由 \$750 下調至\$380，有關的預算開支由\$1,500 下調至\$1,140。

請委員考慮及審批是否通過「舞台連背幕 (4 米 x 8 米連上蓋)」(\$14,335)的預算開支，以及是項活動的其他修訂預算。

[C] 原定預算總開支	\$ 1,767,460
修訂預算總開支	\$ 1,741,845

第二十一屆元朗藝術節

D. 臨時工作人員薪金

< 無須修訂 >

活動項目統籌主任 2 名 (合約期：4 月中至 10 月中)

開支項目	開支細項	預算開支 HK\$
薪金	\$14,890 x 6 個月 x 2 名	178,680
強積金	\$178,680 x 5%	8,934
勞工保險		500
	總額	[D] 188,114